

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

GC Fuji COAT LC

LIGHT CURED PROTECTIVE COATING

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

For the prevention of water and saliva contamination to exposed surfaces of glass ionomer cements during the first 24 hours after placement.

CONTRAINDICATIONS

In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

- Place the glass ionomer cement according to the manufacturer's instructions.
- Using a cotton pellet or brush apply GC Fuji COAT LC to all exposed glass ionomer and adjacent surfaces.
- Light cure for 10 seconds using suitable visible light curing device (>500mW/cm²).
- Close bottle immediately after use.

STORAGE

Store in a cool and dark place (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Shelf life : 2 years from date of manufacture).

PACKAGE

Bottle of 5g (5.2mL)

CAUTION

- GC Fuji COAT LC is FLAMMABLE. Avoid sources of ignition and do not store in direct sunlight.
- In case of contact with oral tissue or skin, flush immediately with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Last revised : 01/2009

GC Fuji COAT LC

LICHTHÄRTENDER SCHUTZLACK

Nur zum Gebrauch durch den Zahnarzt für die empfohlenen Indikationen.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN

Zur Verhinderung von Wasser-oder Speichelkontamination freiliegender Glas Ionomer Zement Flächen während der ersten 24 Stunden nach dem Plazieren.

GEGENINDIKATIONEN

In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Den Glas Ionomer Zement nach Vorschrift des Herstellers plazieren.
- Mit einem Baumwollpellet oder Pinsel GC Fuji COAT LC auf den freiliegenden Glas Ionomer Zement und die angrenzenden Bereiche auftragen.
- Mit der Handlichtlampe (>500mW/cm²) für 10 s lichthärten.
- Flasche sofort nach Gebrauch verschließen.

LAGERUNG

Aufbewahren bei Temperaturen zwischen 4-25°C (39,2-77,0°F). (Haltbarkeit : 2 Jahre ab Produktionsdatum).

PACKUNG

Flasche mit 5 g (5,2mL)

ACHTUNG

- GC Fuji COAT LC ist ENTZÜNDLICH. Vor Hitzequellen fernhalten, nicht im direkten Sonnenlicht lagern.
- Bei Haut-oder Schleimhautkontakt, sofort mit Wasser abspülen.
- Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und den Arzt aufsuchen.

Zuletzt aktualisiert : 01/2009

GC Fuji COAT LC

AGENT DE PROTECTION PHOTOPOLYMÉRISABLE

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

En prévention de toute contamination par l'eau ou la salive des surfaces des C.V.I. exposées pendant les 24 heures qui suivent le placement.

CONTRE-INDICATIONS

Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

UTILISATION - MODE D'EMPLOI

- Placer le Ciment Verre-Ionomère selon les instructions du fabricant.
- Appliquer GC Fuji COAT LC avec une boulette de coton ou un pinceau sur toute la surface du Verre-Ionomère et sur les surfaces adjacentes.
- Photopolymériser 10 secondes avec un activateur lumineux (>500mW/cm²).
- Bien reboucher le flacon après utilisation.

STOCKAGE

Conserver dans un endroit frais et à l'abri de la lumière (température 4-25°C - 39,2-77°F). (Péremption : 2 ans à partir de la date de fabrication).

CONDITIONNEMENT

Flacon de 5g (5,2mL)

ATTENTION

- GC Fuji COAT LC est inflammable. Ne pas l'exposer aux rayons du soleil.
- En cas de contact avec la muqueuses ou la peau, rincer aussitôt avec de l'eau.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.

Dernière mise à jour : 01/2009

GC Fuji COAT LC

VERNICE PROTETTIVA FOTOPOLIMERIZZABILE

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso da parte del personale odontoiatrico qualificato, limitatamente alla gamma di applicazioni sotto riportata.

INDICAZIONI

Prevenzione della contaminazione da parte di acqua e saliva delle superfici esposte dei cementi vetroionomerici durante le prime 24 ore dall'applicazione.

CONTROINDICAZIONI

In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Applicare il cemento vetroionomerico seguendo le istruzioni del produttore.
- Con l'aiuto di un batuffolo di cotone o di un pennellino, applicare GC Fuji COAT LC su tutte le superfici esposte del vetroionomero e sulle superfici adiacenti.
- Fotopolimerizzare per 10 secondi utilizzando un'opportuna fonte di luce visibile (>500mW/cm²).
- Richiudere il flacone subito dopo l'uso.

CONSERVAZIONE

Conservare alla temperatura di 4-25°C (39,2-77,0°F). (Data di scadenza : 2 anni dalla data di produzione).

CONFEZIONI

Flacone da 5g (5,2mL)

AVVERTENZE

- GC Fuji COAT LC è INFIAMMABILE. Evitare fonti di ignizione e non esporre alla luce solare diretta.
- In caso di contatto con i tessuti del cavo orale o con la pelle, sciacquare abbondantemente con acqua.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con molta acqua e consultare il medico.

Ultima revisione : 01/2009

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

IT

GC Fuji COAT LC

CAPA PROTECTORA FOTOPOLIMERIZABLE

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

Para prevenir la contaminación por agua y saliva de superficies de cementos de ionómero de vidrio expuestas durante las 24 horas siguientes a la colocación.

CONTRAINDICACIONES

En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se experimenta alguna reacción, suspenda el uso del producto y dirijase al médico.

INSTRUCCIONES DE USO

- Coloque el cemento de ionómero de vidrio acorde a las instrucciones del fabricante.
- Use una bolita de algodón o pincel y aplique GC Fuji COAT LC a todas las superficies de ionómero de vidrio expuestas y adyacentes.
- Fotopolimerice durante 10 segundos usando una fuente de luz visible (>500mW/cm²).
- Cierre la botella inmediatamente tras su uso.

CONSERVACIÓN

Conserve en un lugar fresco y seco (4-25°C)(39,2-77,0°F). (Caducidad: 2 años desde la fecha de fabricación).

PRESENTACIÓN

Botella de 5 g (5,2mL)

PRECAUCIONES

- GC Fuji COAT LC es INFLAMABLE. Evite fuentes de ignición y no lo exponga a la luz directa del sol.
- En caso de contacto con los tejidos orales o la piel, aclare inmediatamente con agua.
- En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua y busque atención médica.

Última revisión : 01/2009

CE 0086

'GC.'

MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interfeuventaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724
TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!

DE

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

FR

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

NL

GC Fuji COAT LC

LICHTUITHARDENDE BESCHERMPLAAG

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

TOEPASSINGEN

Ter bescherming van het oppervlak van glasionomeercementen tegen water en speekselcontaminatie gedurende de eerste 24 uur na plaatsing.

CONTRA-INDICATIE

In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Breng het glasionomeercement aan volgens de bijbehorende gebruiksaanwijzing.
- Met een wattenbolletje of een penseel wordt GC Fuji COAT LC aangebracht op het oppervlak van het cement en op het aangrenzende weefsel.
- Hard uit door gedurende 10 seconden te belichten met een geschikte composietlamp (>500mW/cm²).
- Sluit onmiddellijk na gebruik het flesje.

OPSLAG

Bewaar op een koele donkere plaats (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Houdbaarheid : 2 jaar vanaf de datum van fabricage).

VERPAKKING

Flesje met 5g (5,2mL)

WAARSCHUWING

- GC Fuji COAT LC is ONTVLAMBAAR. Vermijd ontstekingsbronnen en bewaar het niet in direct zonlicht.
- In geval van contact met slijmvlies of de huid, spoel onmiddellijk met water.
- In geval van contact met de ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.

Laatste herziening : 01/2009

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug.

DA

GC Fuji COAT LC

LYSPOLYMERISERENDE BESKYTTELSESLAK

Udelukkende til benyttelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

Til beskyttelse mod vand- og salivkontamination af overfladen på glasionomerfyldninger i de første 24 timer efter fyldning.

KONTRAINDIKATIONER

I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. lagttages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsøges.

BRUGSANVISNING

- Placer glasionomerfyldningen efter fabrikantens anvisninger.
- Med en pellet eller pensel appliceres GC Fuji COAT LC på alle eksponerede glasionomer-og tilstødende flader.
- Polymeriser i 10 sekunder med synligt lys (>500mW/cm²).
- Luk flasken umiddelbart efter brug.

OPBEVARING

Materialet opbevares ved stuetemperatur (4-25°C). (Holdbarhed : 2 år fra produktionsdato).

PAKNING

Flaske med 5 g (5,2mL)

ADVARSEL

- GC Fuji COAT LC er letantændelig. Undgå antændelseskilder og opbevar ikke i direkte sollys.
- I tilfælde af kontakt med slimhinder eller hud skylles omgående med vand.
- I tilfælde af væske i øjnene : Skyl omgående omhyggeligt med vand og søg læge.

Sidst revideret : 01/2009

Läs bruksanvisningen noggrant före användning.

SV

GC Fuji COAT LC

LJUSHÅRDANDE SKYDDSLACK

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

ANVÄNDNINGSMRÅDEN

För att förebygga kontamination av vatten och saliv på exponerade glasionomerytor under de första 24 timmarna efter insereringen.

KONTRAINDIKATIONER

I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

BRUKSANVISNING

- Placera glasionomeercementet enligt fabrikantens anvisning.
- Med en bomullspellet eller pensel appliceras GC Fuji COA T LC på alla glasionomer-och angränsande ytor.
- Härda GC Fuji COAT LC 10 sekunder med synligt ljus (>500mW/cm²).
- Efter användning tillsluts flaskan noggrant.

FÖRVARING

Materialet skall förvaras vid rumstemperatur (4-25°C). (Lagringstid : 2 år från tillverkningsdatum).

FÖRPACKNING

Flaska med 5 g (5,2mL)

VARNING

- GC Fuji COAT LC är lättantändligt. Undvik öppen låga eller annat som kan orsaka antändning och förvara ej i direkt solljus.
- Om vätskan kommer i kontakt med mjukvävnader i munnen eller huden. Skölj omedelbart med vatten.
- Om vätskan kommer i kontakt med ögonen. Skölj omedelbart med vatten. Sök läkarvård.

Reviderad senast : 01/2009

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.

PT

GC Fuji COAT LC

REVESTIMENTO PROTECTOR FOTOPOLIMERIZÁVEL

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS

Prevenção da contaminação das superfícies expostas dos ionómeros de vidro com água e saliva durante as primeiras 24 horas após a aplicação.

CONTRA-INDICAÇÕES

Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade nalgumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Aplicar o ionómero de vidro de acordo com as instruções do fabricante.
- Com uma bola de algodão ou um pincel, aplicar o revestimento GC Fuji COAT LC sobre todas as superfícies de ionómero de vidro expostas e zonas adjacentes.
- Proceder à fotopolimerização durante 10 segundos utilizando um aparelho de fotopolimerização de luz visível adequado (>500mW/cm²).
- Fechar os frasco imediatamente depois de usar.

ARMAZENAMENTO

Conserve num local fresco e escuro (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Prazo de validade: 2 anos a partir da data de fabrico).

EMBALAGEM

Garrafa com 5g (5,2mL)

CUIDADO

- GC Fuji COAT LC é INFLAMÁVEL. Evite a proximidade de fontes de ignição e mantenha protegido da luz directa do sol.
- Em caso de contacto com o tecido oral ou pele, lave imediatamente com água.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.

Última revisão : 01/2009

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης

EL

GC Fuji COAT LC

ΦΩΤΟΠΟΛΥΜΕΡΙΖΟΜΕΝΟΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΣ ΕΠΙΚΑΛΥΨΗΣ-ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Για την προστασία από το νερό και το σάλιο των υαλοϊονομερών κονιών κατά τη διάρκεια των πρώτων 24 ωρών από την τοποθέτησή τους.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Τοποθετήστε την υαλοϊονομερή κονία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Με βύσμα βάμβακος ή ειδικό βουρτσάκι εφαρμογής τοποθετήστε τον παράγοντα GC Fuji COAT LC σε όλες τις εκτεθειμένες επιφάνειες της υαλοϊονομερούς κονίας και στις παρακείμενες περιοχές.
- Φωτοπολυμερίστε για 10 δευτερόλεπτα με συσκευή φωτοπολυμερισμού ορατού φωτός (>500mW/cm²).
- Κλείστε το μπουκαλάκι αμέσως μετά τη χρήση.

ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάξτε το υλικό σε δροσερό και σκοτεινό μέρος (4-25°C)(39,2-77,0°F). (Διάρκεια ζωής: 2 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής).

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Μπουκαλάκι των 5g (5,2mL)

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ο παράγοντας GC Fuji COAT LC είναι ΕΥΦΛΕΚΤΟΣ. Αποφύγετε πηγές ανάφλεξης και μην φυλάσσετε το υλικό σε άμεση επαφή με το ηλιακό φως.
- Σε περίπτωση επαφής με το βλεννογόνο του στόματος ή το δέρμα, ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
- Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 01/2009

